

**Zeitschrift:** Schauplatz Spitex : Zeitschrift der kantonalen Spitex Verbände Zürich, Aargau, Glarus, Graubünden, Luzern, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau

**Herausgeber:** Spitex Verband Kanton Zürich

**Band:** - (2002)

**Heft:** 6

**Rubrik:** St. Gallen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Spitex Verband Kanton St. Gallen, Engelgasse 2, 9000 St. Gallen,  
Telefon 071 222 87 54, Telefax 071 222 87 63, E-Mail info@spitexsg.ch, www.spitexsg.ch

## Pflegende Angehörige: «Dureschnufe» dank Spitex

**Grossaufmarsch trotz nasskaltem Novemberwetter am Gesundheitstag vom 9. November im St. Galler Pfalz Keller. Schwierigkeiten beim Atmen haben – das machte das Spitex-Referat deutlich – nicht nur Allergiker und Asthmatiker, sondern auch pflegende Angehörige.**

(Jä) Mit dem Thema «Lunge und Atmung» gelang es den Veranstaltern des Gesundheitstages, zahlreiche Interessierte zu Info-Ständen, Gesundheitschecks und Referaten zu locken. Der Gesundheitstag 2002 ist ein Gemeinschaftsprojekt der Spitex-Zentren und des Ärztevereins der Stadt St. Gallen. Die Informationen über Spitex-Leistungen, Beratung für Interessierte und pflegende Angehörige, Gesundheitschecks, Kontakt mit Gesundheits- und Sozialorganisationen erhielten mit persönlichen Beratungsgesprächen, einer Power-Point-Präsentation, einer Tonbandinstallation, der Homepage und einem Gesundheitsparcours einen sehr ansprechenden, professionellen Auftritt.

### Die dritte Generation

Kernstück des Spitex-Auftritts war das Referat von Dr. med. Ursula Davatz, FMH in Psychiatrie und Psychotherapie, Zürich und Baden. Im Rahmen ihrer Tätigkeit in Familien- und Sozialpsychiatrie bildet sie Spitex-KrankenpflegerInnen aus und macht Supervision. Pflegende Angehörige brauchen – wie schon verschiedentlich in dieser Zeitschrift beschrieben – professionelle Hilfe. In diesem Referat wurde das Augenmerk vorwiegend auf die psychische Komponente und die dritte Generation, die Kinder der pflegenden Angehörigen, gerichtet.

Als Töchter und Schwiegertöchter pflegen Frauen nach oben, als Mütter nach unten, oft bis zur Erschöpfung, Irritation und Depression. In den allermeisten Fällen ist zu beobachten, dass sie – trotz körperlicher und psychischer Erkrankung – Eltern und Schwiegereltern weiterhin pflegen und damit der älteren Generation gegenüber eine grössere Loyalität zeigen als ihren Kindern gegenüber. In der Folge leiden Kinder unter Vernachlässigung oder unverhältnismässiger Anpassung.

### Neutral bleiben

Häufig läuft eine emotionale Dynamik zwischen den pflegenden Angehörigen und dem zu pflegenden Familienmitglied ab, die Spitex-Mitarbeitende nicht ganz zu durchschauen vermögen, in deren Konfliktsphäre sie aber oft unweigerlich geraten. In diesem Augenblick ist es wichtig, dass man sich zu orientieren versucht, ohne Partei zu ergreifen, ohne in Opfer und Täter einzuteilen und zu richten. Vielmehr soll man sich möglichst neutral und unparteilich durchs System bewegen. «Gelingt es, den Fokus vom Patienten zu den Angehörigen zu wechseln und die Beziehung zu ihnen zu pflegen, kann man ihnen vermehrt Verständnis und Unterstützung entgegenbringen und sie dadurch als wichtige Ressource im Pflegeprozess mit einbeziehen, ohne sie jedoch auszubeuten. So arbeiten Angehörige und Spitex in einem Team», stellte Ursula Davatz fest.

Die Unterstützung der pflegenden Angehörigen hat eigentliche Präventivfunktion für die junge Generation. Niemandem soll bei der Pflege der Angehörigen der Schnauf und die Lebensenergie ausgehen, deshalb der Titel «Dureschnufe dank Spitex». So haben Enkelkinder noch etwas von ihren Grosseltern, aber ohne dass sie von ihren Eltern vernachlässigt werden. □



Mit dem Thema «Lunge und Atmung» lockte der Gesundheitstag zahlreiche Interessierte zu den Info-Ständen, Gesundheitschecks und Referaten.

## Impulsveranstaltung Kostenrechnung

(Jä) Rund 120 Vertreterinnen und Vertreter unserer Mitgliedorganisationen und einige Gäste haben sich am 29. Oktober in St. Gallen und am 13. November in Sargans über die neue einheitliche Kostenrechnung orientieren lassen.

Nach einem Einführungsreferat über die Gründe der Einführung einer Kostenrechnung, im Besonderen auch für Spitex-Organisationen, durch den Geschäftsleiter des Spitex Verbandes Dominik Weber-Rutishauser, führte Dr. Thomas Bächinger in das neue Finanzmanual ein. Er erläuterte die einzelnen Schritte bei der Einführung und wies auf

die nötigen Vorbereitungsarbeiten hin.

In einem zweiten Teil informierten vier führende Software-Hersteller über die Möglichkeiten ihrer Produkte und die geplante Unterstützung für ihre Kundinnen und Kunden. Abschliessend orientierte Markus Kopp über die Schulungsangebote des WE'G, die zum Teil spezifisch auf die Bedürfnisse der Spitex-Organisationen entwickelt wurden. Der erste zweitägige Kurs findet am 21. und 28. März 2003 in St. Gallen statt. Ziel des Spitex Verbandes ist eine flächendeckende Einführung der Kostenrechnung bis Ende 2005. □